

SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XV. — Temuco (Chile), JULIO 10 de 1928. — N.º 176.

“Estad en mí,
y yo estaré
en vosotros”.

JUAN 15:4.



DIVINO Ser bondadoso,
Jesús mío, buen Señor,
Que estás sin cesar, piadoso,
Velando por mi reposo
Con puro, inefable amor!

Yo soy débil, tú eres fuerte,
Haz que vayamos los dos
Unidos hasta mi muerte,
Para que la senda acierte
Que va a la mansión de Dios.

¿Cómo en la senda torcida
Del mundo insano podré,
Si tu clemencia me olvida,
Llevar al fin de mi vida
Los tesoros de mi fe?

Jesús, tu amoroso celo
No olvida al hombre jamás;
Tú eres su luz; su consuelo;
Tú, por la senda del cielo,
Examinándole vas.



SALUD Y VIDA

— REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE. —

REDACCION

Redactor responsable:—A. Oyarzún.

Administrador:—W. Diener.

Comisión colaboradora: N. Meier.
R. LeFevre.
V. Sanhueza.

PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

Por un año \$ 2.00
Extranjero » 3.00
Núm. suelto » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún, casilla 312, Temuco, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 434, Temuco.

“Estad en mí, y yo estaré en vosotros.”

Juan 15:4.

ESTAS palabras de Jesús nos dan un mandamiento y una promesa, y que de cumplirla fielmente nos haría más que vencedores. ¡Leemos mucho, oímos muchos sermones, pero retenemos tan poco; somos odores olvidadizos. Y no obstante, el Señor quiere que permanezcamos en él. Quiere que el sentimiento de su presencia sea en nosotros habitual y constante, que las gracias espirituales se fijen y se arraiguen en nosotros. Para conseguir esto es indispensable que velemos sobre nosotros mismos y conozcamos el espíritu que nos anima; la comunión con él es lo que mantiene en armonía las fuerzas vitales. Si nos apartamos del Señor, es porque no mantenemos nuestra alma en este santo equilibrio. No nos dejemos invadir por ciertos apasionamientos; siendo siempre dueños de nosotros mismos, podemos estar seguros de que el Espíritu de Dios nos ayudará en nuestro esfuerzo de querer estar en él. Escuchemos esas voces que nos hablan, que nos advierten, que nos llaman, como el silbo del pastor atrae las ovejas que se apartan demasiado del redil. Procuremos algunos instantes de soledad para ponernos delante de la Palabra Santa, mantengamos con cuidado esta comunicación con ella, porque ella es espíritu y vida; esta leche espiritual se infiltrará en las

intenciones de nuestro corazón, que nos hará responder como los discípulos respondieron a Jesús cuando él les preguntó «quieréis irs también vosotros», y ellos dijeron, «a quién iremos, Señor, si tú tienes palabras de vida eterna».

Coloquémonos, hermanos, bien cerca del Señor; tomemos una actitud firme, pues de la manera cómo nos aproximemos a Dios depende nuestra fijeza espiritual. Toda nuestra disciplina que nos exige el Señor está en estas pocas palabras: «Permaneced en mí».

ARTURO OYARZÚN G.

El Concilio de la Misión Alianza.

El 31 Concilio Anual de nuestra Misión en Estados Unidos, ha tenido lugar en los días 6 al 13 de Junio. Todos los campos donde actúa la Alianza Cristiana, estaban representados por sus misioneros; Chile estaba representado por nuestro hermano Superintendente Enrique Wagoner. El fruto de este Concilio pronto lo veremos efectivamente en todos los campos donde actúa la Misión.

¿POR QUE Ud. no se ha suscrito todavía a «Salud y Vida? * * * * *

La única solución del problema financiero de nuestra Iglesia.

A SI mismo, hermanos, os hacemos saber la gracia de Dios que ha sido dada a las iglesias de Macedonia: Que en grande prueba de tribulación, la abundancia de su gozo y su profunda pobreza abundaron en riquezas de su bondad. Pues de su grado han dado conforme a sus fuerzas; mas aún a sí mismo se dieron primeramente al Señor, y a nosotros por la voluntad de Dios. (2.a Corintios 8:1-5).

Los versos que transcribimos en este artículo del Libro Santo, nos dan la solución sencilla del complicado problema financiero, que en la hora actual está afligiendo hondamente a nuestra Iglesia en el comienzo de la tentativa que está haciendo de sostenerse a sí misma; presentándonos como ejemplo la actitud levantada y hermosa de las iglesias de Macedonia que, a pesar de ser *extremadamente pobre y fieramente perseguida* por la intransigencia gentil y por el fanatismo judaico, colectaron dinero voluntariamente y conforme a sus fuerzas, para ayudar a los santos pobres de Jerusalem. Este rasgo de abnegación sacrificada y del amor evangélico, se produjo en los cristianos macedonios, porque la *gracia de Dios* no encontrando en ellos ninguna oposición carnal, obró libremente y no sólo les salvó, sino que llenándoles con el Espíritu Santo los hizo «abundar en toda obra buena».

Ellos se dieron primeramente al Señor, y como consecuencia lógica de esa entrega voluntaria y completa al Señor que les había redimido, resultó la sublimidad y abundancia de obras buenas en sus vidas, y que el apóstol los presenta como un ejemplo digno de imitar. Ahora bien, el darse primeramente al Señor, es más que dar el diezmo, más que dar el 50% y más que dar aún, como lo hizo la viuda que echó todo el sustento que tenía en el garzofilacio. Si, es más que todo eso; porque puede un cristiano dar todo esto y reservarse él mismo para sí, pero darse primeramente al Señor, como lo hicieron los cristianos macedonios, es aquella experiencia de la vida cristiana cuando uno llega a decir a Dios: «Yo, Señor, ya no me pertenezco, sino que en cuerpo, alma y espíritu soy tuyo;

los bienes que poseo, no son míos, ni de mis hijos, sino tuyos, y yo sólo tu siervo y debo administrarlos en la forma que más convenga a los intereses de tu causa santa».

En la frase: «Se dieron primeramente al Señor», con la cual se nos cuenta la entrega voluntaria a Dios de los cristianos macedonios, tenemos resuelto el sostenimiento de cada pastor por su respectiva Iglesia, los pagos de arriendo, la compra de propiedades y la edificación de templos, el ensanche de la obra aceptando los jóvenes que nos dé nuestro Instituto año por año, y el envío de obreros experimentados al exterior, y todo esto y más aún podemos poseer este año, el mes próximo u *hoy mismo*, si queremos darnos *primeramente al Señor*. Si tal cosa hicieran todos los miembros de nuestras congregaciones en el curso de este mes, desde el próximo cogaríamos todos nuestros planes financieros, y el dinero vendría a la Caja Central espontánea, con suavidad y en cantidad suficiente, no sólo para abastecer las necesidades presentes de toda la obra, sino para llenar con obreros entusiastas y consagrados todo el gran campo de Chile que está delante de nuestra obra en actitud de desafío a nuestro amor cristiano. ¡Oh hermanos! por amor de la obra de nuestro Dios, por compasión de nuestra raza y por amor de las almas inmortales que hoy yacen «muertas en delitos y pecados», os rogamus que os *déis primeramente al Señor*, y entonces *Dios os llenará con su gracia*, y al traer de lo suyo a su altar vendréis con rostros sonreídos, para volveros a vuestros trabajos seculares entonando canción jubilosa, emanada de la satisfacción producida por el deber cumplido, tanto con nuestro Dios, como para nuestros semejantes, y dejando a Dios dar el premio al *dador alegre*.

V. SANHUEZA.

“Cristo en la Biblia”

“Los Nuevos Hechos de los Apóstoles”

Dos hermosos libros que todos los cristianos deben leer. — Pídanse a W. Diener, Cas. 434, Temuco

Llamado al arrepentimiento por "Salud y Vida"

EN el mes de Abril de 1927, mes mil veces bendito — digo mes porque el día no recuerdo — fué cuando la hermana Corina de Flores, persona consagrada al servicio del Señor para sembrar su palabra, llegó hasta mi humilde hogar a ofrecermela las Buenas Nuevas de la preciosa doctrina de nuestro Señor Jesu-Cristo por medio de esta tan bendecida revista. Acepté gustoso suscribirme. Tenía siempre presente en mi mente ese consejo del apóstol Pablo: «Escudriñadlo todo, retened lo bueno». Mi esposa que en ese momento estaba presente, se opuso tenazmente porque era revista evangélica. Yo sin hacer caso de esto seguí recibiendo mi revista; el tercer número que recibí lo leí con más interés que los anteriores: un buen día leyendo un artículo que exhortaba al arrepentimiento, sentí una voz misteriosa que por el oído me decía, «si no te arrepientes te condenas». Esta voz hizo en mí el efecto de un choque eléctrico; me produjo un susto terrible; tiritaba nervioso todo mi ser.

En esos días me sentía muy débil a causa de mi vida pecaminosa, especialmente por la concupiscencia; en el acto medité sobre mi situación y me dije en mis adentros, ¿tan necio sería que no me arrepienta? ¡yo no quiero condenarme en un infierno de sufrimientos eternos! Pensé en mi estado tan débil y que de consiguiente no me quedarían ya muchos días más de vida, se me vinieron a la memoria tres casos de muerte repentina acaecidos en esos días en este pueblo: de ellos el que más tiempo duró enfermo, duró dos horas.

Yo había resistido mucho y ahora medité en que el buen Dios quita la vida de los hombres cuando El quiere. Con esta notificación y con tales experiencias pensé inmediatamente en qué camino tomaría. Resolví ir a la capilla evangélica, comprarme una Biblia, un himnario y pedir al pastor que orase por mí y así seguir al Señor por toda mi vida. En todas estas reflexiones sólo habían transcurrido algunos cinco minutos.

Después de mis promesas — Alabado sea el Señor — noté un cambio asombroso; era ya otro hombre; me sentí fuerte, con un gozo indecible, no sabía qué hacer; quería cantar, pero no cantos profanos; tarareaba marchas o

algo parecido, himnos no me recordaba ninguno a pesar de que yo había conocido el evangelio en Valparaíso el año 1910; pero no había sido regenerado y de consiguiente volví al mundo haciéndome peor que antes de tal manera que no quería volver a las capillas evangélicas y mucho menos a los suntuosos templos católicos, sabía perfectamente bien que en estos no encontraría la paz de mi alma.

Recuerdo aún perfectamente un día en que fui invitado a la capilla por el hermano Dionisio Oyarzún, pastor en ese tiempo de este pueblo, y recuerdo muy bien como le rechacé su cariñosa invitación diciéndole que yo no creía en una vida más allá, recuerdo también la tristeza que noté en este hermano que en ese tiempo deseaba mi felicidad eterna. Sólo hoy comprendo esto y alabo al Señor por su gran bondad y misericordia que ha manifestado en mí, a El sea la gloria por siglos sin fin.

Hermanos y demás lectores: he descrito mi conversión lo más natural que he podido, ahora deseo también añadir algunos de sus frutos: El Señor nos ha bendecido cumpliendo su hermosa promesa de Hech. 16:31. «Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo tú y tu casa», hoy día servimos al Señor todos los de mi casa; — Alabado sea El y glorificado por todas las bendiciones que nos manda día a día — mi esposa que era una ferviente católica, me hacía la guerra a tal extremo que un día me ví en la necesidad de irme al culto de la noche sin haber comido. Me alegaba que ella se salvaría en su religión católica y no necesitaba más; ahora está convertida de corazón al Señor por su evangelio santo y próxima a cumplir con el sacramento del bautismo en compañía de mi hijo de once años de edad.

Cuan grande gozo he sentido en el servicio del Señor saliendo de mi casa ocho personas para la capilla a dar gracias al Señor y a beber de su fuente de agua viva que sacia y quita la sed para siempre jamás. Alabado sea el Señor.

Lebu, Junio 20 de 1928,

JUAN I. VERDUGO

APRECIACIONES para nuestra Revista.

Estimado hermano Oyarzún:

Reciban cariñosos saludos desde los Estados Unidos. Espero que estén bien de salud, nosotros bien.

Le felicito por la buena presentación del «Salud y Vida» de Abril. Lo he mostrado aquí y ha merecido favorables comentarios. Anhelamos el tiempo para volver a Chile.

Suyo en El.

H. WAGONER.

Señor Arturo Oyarzún, Temuco.

Me complazco en saludarle fraternalmente, pues el hermano Samuel Barnes, que estuvo en Enero en esa me dió muy buenas impresiones de Ud. diciéndome que tiene a su cargo la redacción de la revista de esa misión, por lo que le felicito, tanto por la presentación como por su material, mándeme algunos números para darla a conocer.

Do Ud. en la fe y amor de Jesús.

MAXIMINO PEREIRA.

Pastor de la Alianza Cristiana y Misionera, calle Vedia y Tucumán 389. Argentina.

Estimado hermano Oyarzún:

No puedo menos que dedicarle estas cuantas líneas como señal de estímulo y aprecio para la revista que Ud. dirige.

Leer las páginas de esta importante revista cristiana es saborear la mejor literatura de edificación espiritual, que conforta, que alienta, que estimula al alma de los creyentes, y al mismo tiempo se encuentran mensajes muy oportunos para el inconverso, llamándolo al arrepentimiento y despertando los dormidos sentimientos espirituales que yacen en lo más hondo del alma de todo ser.

Revistas como «Salud y Vida» merecen nuestro apoyo y recomendación, y debieran estar en todos los hogares cristianos.

Que siga pues en su noble labor, llevando sus mensajes estimulantes al pueblo de Dios en estas regiones, son los deseos de este su hermano en Cristo.

FEDERICO MUÑOZ Q.

Redac. de «El Heraldo Cristiano».

Esta redacción y administración agradecen a los hermanos que con sus apreciaciones nos estimulan a continuar con más ardor en esta tarea.

No os hagáis siervos de los hombres. 1.º Cor. 7:23.

EL Señor Jesús al morir por nosotros en la cruz, nos compró a gran precio, y desea que los que son de El sean eternamente para su honra y gloria, y para que en todos los actos de nuestra vida miremos a El y aprendamos de El, que es la verdad y la vida.

Pero nuestra frágil naturaleza nos lleva a hacer lo contrario de lo que el Señor pide de nosotros, y cuando menos pensamos, casi sin darnos cuenta, nos encontramos hechos siervos de los hombres.

Hay muchas maneras cómo podemos hacernos siervos de los hombres; ya sea adoptando un género de vida y maneras de ser de otro, o su lenguaje, o su cristianismo.

Obrando así no somos verdaderos, porque dejamos de ser nosotros mismos.

Sed lo que queráis, pero sed siempre vosotros. Lo que gobierna generalmente las vidas, no es Dios ni su Santa Palabra, es el qué dirán; se toma la voz del público como la voz de Dios; todos se conforman a este dicho. Todo lo que se hace, todo lo que se dice, tiene por objeto agradar; se va en pos de coronas corruptibles, sin cuidarse de la verdad de Dios, única cosa que nos dará la corona incorruptible.

Tal esclavitud lleva hasta entristecer el espíritu cuando no se acierta a agradar, y esto se ve; un escritor o poeta que ve fracasar una obra, un subalterno que no logra captarse el favor de su jefe, un filántropo que lamenta no encontrar más que ingratos, son hombres cuya pesadumbre nos muestra que no debemos hacernos siervos de los hombres. Los hombres no nos darán nada en la hora posteriora; trabajemos para el que nos rescató sin mirar el qué dirán, y santifiquemos nuestra voluntad, con lo cual se hace respetable ante los otros y se gana mucho personalmente, y por fin el Señor nos dará la Corona de Vida.

Esto es el único medio de tener una marcha libre y de ser verdaderamente lo que debemos ser. Porque comprados somos por gran precio, glorificad pues a Dios con vuestros cuerpos, y no nos hagamos siervos de los hombres.

Lugar del Espíritu Santo

en la vida diaria del cristiano.

HAY en las Escrituras un mandato de cuatro palabras que, si es entendido y obedecido, solucionará cada problema que aparezca en la vida diaria de los cristianos. Es el secreto divino para el diario vivir. Lo hallamos en Efesios 5:18. «*Sed llenos de Espíritu*».

Hay cuatro hechos notables en este sencillo mandamiento, que nos guardan de cuatro errores en que muchos cristianos han incurrido en su estudio y enseñanza acerca del Espíritu Santo en las vidas de los creyentes.

1. Pablo está escribiendo a todos los cristianos de Efeso, y está señalando la voluntad de Dios para cada cristiano. No está escribiendo de una clase especialmente dotada. Habla de cuestiones prácticas a cristianos comunes, y cuando dice, «*Sed llenos de Espíritu*», quiere decir que este es el plan de Dios para la vida cristiana. No hay otra manera de vivir esta vida, conforme a la voluntad de Dios.

2. *Es un mandato definido y práctico*, de manera que los cristianos comunes pueden conocer su significado exacto aplicado a su vivir diario. No es un pensamiento vago, místico, ajeno a los negocios ordinarios de la vida. Este hecho se demuestra sorprendentemente claro por lo que antecede al mandato: «No os embriaguéis de viña, en lo cual hay disolución; mas sed llenos de Espíritu.» No había nada de incierto en su mente acerca de lo que significaba embriagarse de vino. La segunda parte del mandato es igualmente práctica y concreta.

3. *Es un mandato que consuela y alienta*, no una orden que abruma y desalienta. No es un mandamiento que aumenta las obligaciones de la vida, sino mas bien presenta los privilegios de la vida, la manera de Dios para facilitarnos el cumplimiento de esas obligaciones, porque su yugo es fácil y su carga ligera. Sin embargo muchos cristianos no se gozan cuando se les habla de la plenitud del Espíritu Santo. Se sienten reprendidos, o piensan que las obligaciones del vivir cristiano «común» ya son bastante pesadas sin necesidad de agregarle esta otra obligación de

ser llenos del Espíritu, pero yerran en cuanto al propósito del mandamiento.

Pensemos en un empleado cuyo patron le ordena que tome su auto y lleve a seis pasajeros a una ciudad que dista 300 Km. Esta es una orden que tiene que obedecer, ella no le halaga ni le hace feliz, porque su auto es un viejo Ford del modelo de 1916, ya completamente gastado. Al levantarse por la mañana la lluvia desciende a torrentes; mira el toldo y las cortinas todas rotas, y he ahí los seis pasajeros que debe llevar consigo los 300 Kms. Ciertamente no es estimulante, es un deber duro. Hallándose en medio de sus cavilaciones y apuro de venir a su patron en su propio y espléndido Packard sedan de siete asientos y le dice: «es preciso que hagas este viaje, y solo se puede hacer en auto; pero no quiero que lo hagas en tu auto viejo y gastado; toma este mío. Hay una gran diferencia entre la primera y la segunda orden, y tambien en su efecto. Cuando Dios dice, «*Sed llenos de Espíritu*» nos está desplegando el secreto como hacer el viaje de la vida en la forma mas lujosa. No nos dice que no es necesario hacerlo, ni que quitará las dificultades y los peligros, pero sí que pone Su propio gran poder a nuestra disposición para el viaje. Este mandato ciertamente es Buenas Nuevas, es el verdadero vino de la vida, que alegra el corazón en contraste con el sustituto Satanás, embriaguez física.

4. *Es un mandamiento para la vida diaria presente*, no un nuevo grado especial de la vida cristiana que adquirir como una especie de segunda conversión. La orden se halla en el tiempo presente, y se podría traducir «seguid llenándoos de Espíritu.» En todo caso la fuerza del mensaje es, vivid vuestra vida en la plenitud del Espíritu, pues es esto lo que hace la diferencia entre la vida cristiana y otra vida; es el poder sobrenatural de Dios.

Sin embargo esto no significa que todo cristiano esté viviendo así, en la plenitud del Espíritu. El mandato, aunque no significa que ninguno de los efesios fuese lleno de Espíritu, sin embargo sugiere que puede haber habido algunos o muchos de ellos que no vivían en

la plenitud del Espíritu. Para los tales la obediencia a este mandato ciertamente significaba una crisis, y para algunos esta crisis puede parecer tan grande, o aún mayor que su primera aceptación de Cristo como su Salvador.

Habiendo tomado nota de estos cuatro hechos vitales acerca del mandato, — su aplicación a los cristianos en general, su definición práctica y concreta, su gran estímulo para el cristiano débil, y su énfasis en la presente vida diaria—siguen estas dos preguntas prácticas: ¿Qué efecto producirá en la vida la plenitud del Espíritu Santo? y qué debo hacer para cumplir este mandato?

El hombre lleno del Espíritu está lleno de Dios; porque el Espíritu es Dios y Dios es amor. Así se sigue que el efecto de la plenitud del Espíritu en la vida de un hombre es ser lleno de amor — el amor llega a ser el principio fundamental de todo lo que hace; de igual manera como el egoísmo y el orgullo es la clave de todo lo que hace todo el que no tiene el Espíritu. «El amor de Dios está derramado en nuestros corazones por el espíritu Santo que nos es dado», dice Pablo a los cristianos romanos. Pero cómo sé que tengo ese amor? Es cuestión de sentimiento de ternura? O es algo que penetra en cada momento de las experiencias monótonas de la vida? La explicación más clara nos la dan las palabras inspiradas que dicen lo que es el fruto del Espíritu. El que es lleno del Espíritu, lo prueba produciendo el fruto del Espíritu en su vida diaria, tan definitivamente como el manzano se conoce por sus manzanas y una zarza es conocida por sus espinas.

«El fruto del espíritu es amor, gozo, paz, tolerancia, benignidad, bondad, fe, mansedumbre, templanza..» (Gal. 5:22,23). Cuantos frutos del Espíritu se mencionan aquí? Se nombran nueve cosas hermosas, pero Pablo dice «El fruto del Espíritu es, «no» los frutos del Espíritu son. «No puedo seleccionar y escoger cual de estas cualidades prefiero. No puedo decir, «Ahí está el Hno. A, un sujeto gordiflón y jovial, esto tiene el don del gozo. Y la Hna. B. es una alma dócil y quieta; ella tiene el fruto de la mansedumbre; a menudo soy regañon, pero tengo el fruto de templanza, o sea dominio propio». No, el fruto no se puede dividir de esta manera. Puede ayudarnos a entender esa unidad, si leemos el pasaje de esta manera:

El fruto del Espíritu es AMOR	{	gozo y paz
		tolerancia y benignidad
		bondad y fe
		mansedumbre y templanza.

El amor es la pura y brillante luz que penetra en todos los colores del arco iris a medida que llena la vida y se refleja desde allí. El cap. 13 de 1.a Cor. es el comentario Divino de Gal. 5:22,23. El amor es sufrido, es benigno; el fruto del Espíritu es «tolerancia y benignidad.» Miremos a este espejo y averigüemos si estamos llenos de Espíritu. No necesitamos tratar de tener un termómetro espiritual y colocarlo a nuestro corazón. El amor es lo más práctico, y si la vida es llena del amor esta es la manera como afectará a nuestra conducta.

El que está lleno del Espíritu tiene gozo y paz; el gozo del Señor, que depende de El solo; la paz que sobrepasa a todo entendimiento, independiente de todas las circunstancias, o mas bien dueña de todas las circunstancias. El hombre lleno del Espíritu es sufrido, o tolerante, y es benigno. Pedro preguntó al Señor cuantas veces debía perdonar a su hermano, y propuso una contestación, «hasta siete veces.» Era una oferta generosa, no es verdad? Que uno peque, y se le perdone, y lo haga otra vez, y otra vez, y la tercera vez, y hasta la séptima, y halle perdón gratuito! En verdad la proposición de Pedro era muy generosa. Pero nuestro Señor dice, «Setenta veces siete» Que Pedro había hecho una equivocación de 483? No, no era una equivocación de cifras; era una equivocación de personas. Pedro está hablando en términos de Pedro, o mas bien de Simón. Cristo está hablando en términos del amor de Dios, que no conoce limites, y es siempre benigno, sin miramiento de como obra el otro. He aquí un cuadro de lo que significa el fruto del Espíritu, el potente amor de Dios derramado en nuestros corazones haciéndonos capaces de amar como El amó. El hombre lleno del Espíritu tiene bondad y fe, no es bueno en parte, siempre sabemos donde hallarle. La palabra traducida bondad, generalmente tiene el significado de «generoso», el hombre de corazón grande y tal bon-

dad y fe o fidelidad pertenecen juntos complementándose la una a la otra, como lo hacen el gozo y la paz, la tolerancia y la benignidad. El hombre lleno del Espíritu, es manso, y es fuerte, dueño de sí mismo. Quién sino Dios habría juntado estas dos cualidades — «mansedumbre y templanza, o dominio de sí mismo». Pero pertenecen juntas en experiencia, igualmente como el orgullo y la pasión van juntos — el egoísmo y la falta de dominio propio.

¿Como puedo hacerlo?

Cuando miramos en este espejo, exclamamos con el chino que oyó a un misionero describir la vida cristiana: «Hermoso! Admirable! Puede Ud. hacerlo? Está Dios moviéndose de nosotros cuando dice, «Sed llenos de Espíritu», y producid frutos tales en vuestras vidas?

Parecerá más fácil el mandato «Cree en el Señor Jesús». «Jesús... clamaba diciendo: Si alguno tiene sed, venga a mí y beba». El que cree en mí, como dice la Escritura, ríos de agua viva correrán de su vientre. Y esto dijo el Espíritu que habían de recibir los que creyesen en él: pues aún no había venido el Espíritu Santo; porque Jesús no estaba aún glorificado. «Jn. 7:37-39. Está Ud. sediento del vino que solo el Espíritu de Dios puede dar? Tiene Ud. hambre del fruto del Espíritu? Mire a Jesús, no al Espíritu.

El tiempo futuro de Jn. 7:39, se ha cambiado al presente. Jesús fué glorificado, y el Espíritu Santo ha sido dado. Por tanto el mandato en el presente, «Sed llenos de Espíritu». Y ser lleno de Espíritu es ser lleno de Cristo. Es «Cristo en nosotros, la esperanza de gloria». Esto es el por qué el fruto del Espíritu no es sino la manifestación de Cristo en la vida. El Espíritu glorifica a Cristo. Ahora Cristo es todo glorioso, y no se le puede hacer más glorioso; pero es glorificado a medida que el Espíritu toma de lo suyo, y nos lo revela a nosotros, haciendo a Cristo real en nosotros y por nosotros. En Cristo mora toda la plenitud de Dios. Juan el Bautista testificó que de su plenitud habían recibido todos los profetas hasta él mismo, porque Cristo fué antes que él (Jn. 1:16). De esa misma plenitud recibimos nosotros ahora. El gran hecho nuevo es que por la muerte y resurrección de Cristo esta plenitud se ha hecho accesible para los cristianos en una nueva manera. Así el Espíritu Santo

ha venido, haciendo su morada en nuestros corazones, para que conozcamos a Cristo, y lo demostremos en toda su hermosura a otros.

Ríndase y confíe.

Como lo haré? Crea en Jesús! Pero lo he hecho cuando lo recibí como mi Salvador, y sin embargo no gozo del fruto del Espíritu. Si Ud. es salvado, tiene cierta medida de este fruto; y la posibilidad de una medida completa, porque si alguno no tiene al Espíritu de Cristo, el tal no es de El. (Rom. 8:9).

«Presentáos a Dios» (Rom. 6:13); «que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio» (Rom. 12:1). Esta es la palabra a Cristianos que no están viviendo como Cristo quiere que vivan, que no están siendo lo que son, en el verdadero sentido de la palabra. Ríndase y entonces confíe. No espere que Dios lo llene. Su orden es a Ud. que sea lleno, y puesto que El lo pone así, podemos estar seguros que su parte ya está hecha. Entre en su herencia presente, por fé. Para ser nacido del Espíritu hay que mirar a Jesús; para andar en la plenitud del Espíritu hay que continuar como se principió, mirando a Jesús.

W. DIENER.

El Talento.

EL talento es una palabra de que en todos los tiempos se ha abusado, y de que hoy se sigue abusando más que nunca.

Todo el mundo habla del talento, y cada cual lo comprende a su manera.

Para ciertos filósofos, el talento es no entenderse unos a otros.

Para algunos sabios, el talento es no entender a los demás.

Para ciertos eruditos, el talento es negar estos dotes a los demás.

En Italia, se calcula el talento por bemoles; en Inglaterra, por libras esterlinas; en Francia, por calemburgs; en Estados Unidos, por dollars; en España, por la seriedad de cada individuo; en Chile, por la presuntuosidad de cada uno.

(Copiado).

Por J. A. Mardones.

Bosquejo de un Programa de Acción Social Evangélica.

(CONTINUACIÓN)

Y ¿qué diremos del padre que más vive en la calle que en su casa? ¿Cuántos hay que atraídos por los encantos del vicio echan raíces en los sitios más peligrosos, viven allí, allí a toda hora se les encuentra, mientras en el hogar, el sitio paterno queda vacío porque nadie es capaz de llenarlo? ¿Qué se busca fuera del hogar? En la calle hay muchos peligros, y es allí donde han comenzado las grandes caídas. En ninguna parte está el hombre más seguro, ni es más querido y respetado que en su propio hogar.

El juego del azar: ved otro gran enemigo de la felicidad y progreso de la familia. Mucho se ha extendido en nuestro querido Chile este vicio, tolerado por las mismas autoridades, que debían hacerle cruda guerra; no es pues raro que muchos apuesten a las patas de los caballos o al naipe, el dinero que han logrado ganar con el sudor intenso de su propio rostro.

El jugador lleva una existencia desgraciada y triste. No en vano el Espíritu Santo nos dice por boca de Isaías: «Los que exponen su fortuna al juego, serán heridos con la espada de la divina venganza». Veamos, mis estimados lectores, lo que es el hombre entregado al abominable vicio del juego.

¿Qué es a la vista del jugador el magnífico espectáculo de la naturaleza? Nada. La bóveda azulada del cielo no le anuncia la gloria de su autor. La tierra que se cubre de bellezas y las matizadas alfombras de flores que la Providencia extiende bajo sus pies no le revelan su amor y su bondad. Sepultado en la horrible caverna de su codicia, arrastra una vida sin inteligencia y sin afectos; allí olvida los placeres materiales y espirituales; allí desprecia las artes, las letras y las ciencias, la fama, los grandes nombres, los intereses de la patria, las acciones heroicas, los nobles arranques del corazón, todo muere. No teniendo más tiempo que para jugar, renuncia hasta de su carácter de cristiano, jamás asiste a las ceremonias religiosas,

a las oraciones, a la predicación; huye de los templos y se mofa de todo acto religioso; y si alguna vez se dirige a Dios, es sólo para ofrecerle un voto sacrilego, esperando que la divina justicia sea la protectora de sus desórdenes.

El vicio de la embriaguez es otro de los grandes aniquiladores de la familia, vicio que ha echado hondas raíces en nuestro país y una de las plagas más atroces y que más víctimas produce. Torrentes de alcohol caen sobre nuestro Chile, torrentes que concluirán por entregar a la Patria en los brazos de los alcohólicos. En pocos países del mundo presentan las estadísticas datos más aterradores que en el nuestro, respecto de la difusión de ese mal y de los efectos morbosos que produce. Id a los hospitales y preguntad cuántos son los enfermos que van allá víctimas del alcohol; examinad en los manicomios el cuanto por ciento de los locos han perdido la razón sólo por el vicio de la embriaguez. Las familias se relajan, la raza se extingue, la sociedad se corrompe, el porvenir se empaña, y todo es debido sólo a este vicio que causa entre nosotros mayores estragos que la epidemia más desoladora.

No podemos cruzarnos de brazos, hermanos y dejar que el mal se extienda como río salido de madre; obra de altísimo patriotismo es difundir el amor a la templanza en la bebida y la práctica de ella en nuestro pueblo. Al tratar de llevar a nuestros compatriotas por el camino de la morigeración en la bebida, le habremos ahorrado la mayor parte de sus desgracias físicas, económicas y morales. El hombre sabio es robusto, no le acosan las enfermedades, gasta su dinero de un modo racional, su alma, sana y pura buscará santos ideales; contribuirá de un modo eficaz al bienestar de la sociedad; verá sus días premiados con espléndida corona. En él se cumplirá aquel célebre aforismo de los antiguos:

Alma sana en un cuerpo sano.

Procurando el apego al hogar, el alejamiento del juego y la templanza en la bebida, habremos hallado el gran secreto que constituye la plácida y serena felicidad doméstica.

(Continuará.)

Suscribiéndose a

SALUD Y VIDA

obtendrá más provecho Ud. que nosotros.

«DIOS ES AMOR»

Cuan apropiado es para nosotros que el discípulo amado nos trae esta revelación de Dios. Amor no define a Dios, sino lo revela.

Es su verdadera personalidad, es El mismo. Cuan evidentes son las limitaciones del hombre cuando intenta definir o explicar a Dios, es también su naturaleza y su expresión. Se manifiesta mejor en el don de su unigénito Hijo dado al mundo a la Cruz del Calvario para nuestra redención. Nosotros aceptando personalmente eso Don que es el principio del desarrollo de la anchura, la largura, la profundidad y la altura del amor de Dios «que sobrepasa a todo conocimiento». Lo más que nos rendimos a El en obediencia, lo más que le amamos, lo más que buscamos a hallarlo en la Palabra; lo más que leemos su Palabra, lo más que anhelamos tener comunión con El en oración; lo más que oramos, lo más que nos volveremos a ser semejantes a El; «El que tiene mis mandamientos y los guarda, él es que me ama; y el que me ama, ama al Padre, y lo amaré y me manifestaré a él».

El amor de Dios es infinito en su carácter. «Yo en ellos, y tú en mí para que sean consumadamente una cosa; y que el mundo conozca que tú me enviaste, y que los has amado, como también a mí me has amado». «Padre, aquellos que me has dado, quiero que donde yo estoy, ellos estén también con mí; para que vean mi gloria que me has dado; por cuanto me has amado antes de la constitución del mundo». (Juan 7:23, 24).

Qué amor se revela aquí! Encerrando al mundo, incluyendo la tierra y comprendiendo toda la eternidad. El infinito amor de Dios es sin límite en toda dirección. No hay límite a su anchura. La anchura del infinito amor de Dios es como los dos grandes brazos de Dios circundando el globo entero en un gran abrazo, hacia el Oeste y el Este, incluyendo en su provisión de redención de cada nación, raza, tribu y lengua. Para El no hay raza superior todos por iguales son objeto de su pensamiento amoroso. El no quiere que nadie perezca, y anhela que fuéramos de buena voluntad para ir y decirlos del Nombre; en el conocimiento y poder del cual es su única esperanza. «Y en ningún otro hay salud; porque no hay otro nombre debajo del

El amor de Dios

cielo dado a los hombres, en que podemos ser salvos». Hechos 4:12. Oh, esforcémosnos a interpretar justamente el infinito amor de Dios por una vida consistente y consagrada delante del mundo, lleno de almas sin esperanza.

No hay límite a la largura de su amor. La largura del amor de Dios es su longanimidad. En su longanimidad nosotros no estamos talados. La maravilla de su longanimidad es que El nos soporta. Nosotros que le faltamos tan miserablemente en alma, espíritu y cuerpo, nuestra lentitud como cristianos para comprenderle; nuestra pequeñez para amarle, aunque El ha puesto la eternidad en nuestros corazones; nuestras negaciones y traiciones; nuestra mundanidad y falta de visión. Oh, la largura del amor infinito de Dios!

No hay límite a la profundidad de su amor. Cuando un explorador echó su sonda para sondear la profundidad del mar donde él navegaba, no pudo tocar el fondo, así que escribió la fecha, la medida de su sonda y las palabras, «más profundo que eso». Volvió a hacerlo el próximo día, y el siguiente con añadidura a su sonda y cada vez apuntó el mismo resultado, «más profundo que eso». El ladrón en la cruz al lado derecho pensaba que sondeaba la profundidad del amor de Dios, cuando el grito del Redentor sufriendo alcanzó su corazón indigno.

Mas Pablo dijo, «más profundo que eso». Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores, de los cuales yo soy el primero. Su derecho a esa jefatura ha sido contestado desde entonces por una hueste de santos humildes. La profundidad del amor de Dios es infinita.

Tampoco hay límite a la altura de su amor. Contemplemos las grandes alturas en la gloria que han de ser reveladas. El pecado quitado de nuestras vidas y todo lo que es gozo y gloria añadido, y no solamente añadido, mas en los siglos venideros serán multiplicados a los que por la gracia son salvos aquí, de verle a él cara a cara ser semejante El, participar de su gloria y de su trono... Qué galardón sin límite para tal gusano como el hombre—como el hombre redimido.

La altura del amor de Dios es infinita. Es constreñidor en su poder, «porque el amor

de Dios nos constriñe (2 Cor. 5:14). Tenemos que descender de nuestro vuelo en la gloria a un mundo de almas necesitadas. ¿Hay alguna cosa demasiado difícil para un cristiano de hacer o sufrir ante la visión cegadora del amor de Dios en Cristo Jesús? Es aquí donde podemos entender mejor a Pablo, esclavo de Cristo, quién dijo: «Señor, ¿qué quieres que haga?». Clamor constreñidor tiene que ver con nuestra vida devocional y nuestro servicio. Siempre ha empujado al hombre a hacer lo atrevido, lo imposible. Volvió un zapatero en un gran misionero. El amor es la materia del heroísmo y del martirio.

Ninguna tribu ni raza está fuera del recinto del amor y la provisión de Dios. Qué incentivo debe ser esto al cristiano para enviar el mensaje de esperanza a aquellos que yacen en las tinieblas y sombra de muerte! Los que tiemblan al pensamiento de la tumba y de un Dios airado. Digámosles la grata historia presto. No puede permanecer ni aún la sugestión de una duda acerca de nuestra responsabilidad de decirles la grata historia. El mundo tiene el derecho a conocer el amor de Dios. Vámonos con la magia del Nombre que es sobre todo nombre. El Dr. Simpson ha expresado bien el poder de este Nombre en un poema que contiene los siguientes pensamientos:

Oh, el nombre precioso de Jesús!
Oh, la deuda de amor que debemos!
Nos ha traído todo lo que vale,
El cielo arriba y paz aquí.
Sanará toda tristeza,
Sanaría la maldición, pecado y vergüenza,
Si los millones de la tierra pudieran
Sólo conocer el poder del nombre de Jesús.

(Traducido).

NETTIE MEIER.

A las Iglesias

DE LA

Alianza Cristiana y Misionera.

Muy estimados hermanos en Cristo:

Tengo el placer de comunicarles que la Junta Directiva, en sesión del 28 de Abril, acordó lo siguiente:

1.o Que en lo sucesivo, toda Iglesia constituida tiene derecho para mandar un delegado a la *Convención Anual*.

2.o Que no pudiendo centralizar la Convención Anual, se deja libertad a las Iglesias para que inviten a la Convención; quedando establecido que la Iglesia que invita sólo pagará la mitad de los gastos que ocasionare la Convención.

3.o Que cada Iglesia que desea tener representación ante la Convención, además de pagar el pasaje a su delegado, deberá darle cuatro pesos para su pensión y alojamiento por cada día que dure la Convención.

4.o Que estos fondos serán unidos a los fondos que la Iglesia invitante aporta para los gastos de la Convención; y

5.o Que si faltare los fondos reunidos en la forma ya indicada, la caja central cubrirá la cantidad que faltare.

Para la próxima Convención Anual de Enero no tenemos ninguna invitación, por lo que pedimos a las Iglesias que lo hagan con la anticipación que en estos casos se aconseja.

Vuestro hermano y siervo en el glorioso servicio de Cristo.

Manuel Alarcón, Secretario.

ENTRADAS

pro Sostén Iglesia Nacional, en Junio de 1928.

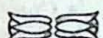
Traiguón	290.—	La Unión (2 ms)	193.30
Lebu	60.—	Rio Bueno (2 ms)	51.40
Contulmo	100.—	Osorno (2 ms)	400.—
Purén	67.—	Purranque	52.—
Cap. Pastene	47.80	Frutillar	120.00
Victoria (2 ms.)	520.—	Pto. Montt (2 ms)	200.—
Púa	90.—	Sebastiana (2 ms)	37.40
Lautaro	160.00	Puconco	24.60
Dollinco	10.—		
Temuco	240.—	Especiales	
Freire	27.60	Nicasio Vargas	30.—
Loncoche	65.—	E. Hott	35.—
Villarrica	100.—	M. Molina	50.—
Aromo	50.—	Soc. Señoras Coopera-	
Huechelelfu	20.—	radoras Evangélicas	
Quillem	100.—	(Collico)	20.—
Alemanes do		B. Vargas	10.—
Allipén	50.—	L. Gutiérrez	10.—
Quepe	23.20	Gmo. Lichtenberg	100.—
Collico	220.—	Arnoldo Diener	20.—
Valdivia	340.—	G. Bucher	25.—
San Carlos	60.—	W. Diener	25.—

Por un error apareció Lautaro el mes pasado con 80 pesos, cuando debió ser 160.

El Tesorero.



NOTICIAS



De la Obra.



Traiguen

NECROLOGIA.—Hacía meses, que la enfermedad de anemia crónica venía minando la existencia de la señora Ema Klein de Stappung.

Deseosa ella, como los miembros de su familia para que recobrara su salud, se sometió a una operación de la cual sólo duró un día, falleciendo el 27 de Mayo a las 10 P. M., a la edad de 40 años.

La noticia de su fallecimiento causó consternación tanto a su familia, como a sus relaciones, quienes la estimaban por sus prendas personales y corazón bondadoso.

El secreto de su vida estaba en que ella, supo encallar su alma en la Roca de los siglos y tener a Cristo por su modelo perfecto, por lo que estamos cierto que al pasar por el río de la muerte, los brazos eternos le sostenían hasta entrar en la ciudad del gran Rey.

Con la muerte de la señora Ema, queda un hogar con seis niños, el menor de ellos de un año cuatro meses que hoy y mañana echarán de menos el cuidado solícito y cariñoso y el consejo sabio de la madre ejemplar.

La estinta era hermana de nuestra fiel hermana en la fe, señora Lina Klein de Villiger.

A su esposo e hijos y demás familia presentamos nuestra sincera condolencia y le aseguramos que nuestra oración les acompaña para que Dios dé consolación a sus atribulados corazones.

Y a ti querida hermana Ema, sólo te damos el hasta luego pues nuestra esperanza es de verte en el día glorioso de Cristo.

MANUEL ALARCON V.

Purranque

El 20 de Mayo la iglesia de Purranque se reunió para manifestar su gratitud a la que fué su fiel pastora Ana LeFevre y al mismo tiempo dar la bienvenida a nuestro hermano Rodolfo Gatica, que como se sabe, ha quedado como pastor de nuestra iglesia.

Por este motivo los hermanos prepararon un pequeño programa alusivo a este acto; el que fue desarrollado correctamente.

En seguida nuestra hermana Ana en palabras llenas de emoción manifestó su sentir, de tener que dejar a sus hermanos de Purranque, pero su deseo era siempre hacer la voluntad del Señor, sabiendo que la obra es de Dios y que él levantaría a otro siervo para su cuidado. Al mismo tiempo agradece la ayuda y buena voluntad que han tenido los hermanos para facilitarle su trabajo en la obra y nos prometió que nos tendría presente en sus oraciones. Terminado este acto pasamos a servirnos una taza de chocolate, donde reinó la alegría y confraternidad cristiana, despidiéndonos momentos más tarde con la certidumbre de que un día no muy lejano nos reuniremos para nunca más separarnos.

El discurso que insertamos a continuación fué leído en esta reunión por la que suscribe.

Hermanas, hermanos y amigos:

Hay momentos en la vida cuando se hace inevita-

ble el sentimiento como lo es en esta ocasión, para la Iglesia de Purranque, con motivo de la separación inesperada de nuestra querida hermana Ana LeFevre.

Al habérseme comisionado para desempeñar este importante cargo, como lo es el de despedir a nuestra hermana, me sentía incapaz y las expresiones me faltaban para poder demostrar en forma digna la gratitud y reconocimiento que esta iglesia tiene para la que fué su fiel pastora por el espacio de dos años.

Nosotros que hemos convivido con ella hemos podido observarle que fué siempre aquella obrera abnegada que sin omitir sacrificio trabajaba sin descanso para podernos instruir en el conocimiento del Señor, y hacer que nuestra vida espiritual nunca menguara, sino que al contrario, cada día estuviéramos más cerca de Dios, así mismo también la veíamos lanzarse por los campos haciendo recorridos y esfuerzos que estaban sobre sus fuerzas físicas. Pero que ese Dios Todopoderoso, a quien ella y nosotros servimos, estaba siempre a su lado para ayudarle y suplir todo lo que a ella le faltaba.

Querida hermana Ana, esta iglesia unánimemente te siente y quisiera poderte detener, pero yo quisiera oponernos a los designios de Dios y sólo deseamos para tí las más ricas bendiciones del Señor y que donde vayas tenga mucho éxito y que seas ocupada para la ganancia de muchas almas para la gloria de Dios.

Nosotros no tenemos nada para poder corresponder a vuestra labor, sólo ofrecemos seguirte con nuestras oraciones y esperamos que tú harás otro tanto por nosotros.

MARIA ORTIZ CÁCERES.

BAUTISMOS.—El 21 de Mayo fué un día de gran bendición para la iglesia de Purranque con motivo de habernos concedido el Señor el privilegio de darnos cuatro hermanos más.

Este mismo día se encaminaron a Osorno un buen grupo de hermanos, con el fin de acompañar a los hermanos que por confesión de su fe fueron sepultados en las aguas del bautismo, los hermanos en referencia son: Dulcelina de Carrasco; Eudomilia de Caravante, Clorindo Caravante y Juan Pérez.

Pedimos al Señor que bendiga abundantemente a estos nuevos hermanos y les haga muy útiles para su servicio.

MATRIMONIO.—El 2 de Junio tuvo lugar en nuestra iglesia la bendición del matrimonio de los hermanos Carmela Ortiz Cáceres con Damian 2.º Soto. En este acto ofició el Rev. Vital E. Sanhueza, a quien expresamos nuestros agradecimientos y hacemos votos por la felicidad de estos nuevos esposos y que Dios le bendiga y les dé la sabiduría suficiente para dirigir su nuevo hogar.

LLEGADA.—También nos hemos gozado con recibir entre nosotros a nuestro hermano Celestino Rojas quien ha sido nombrado predicador local para ayudar en la obra a nuestro pastor en estos campos. Esperamos que el Señor lo ha de ocupar como instrumento en sus manos para la salvación de muchas almas.

PABLO MANSILLA.

Temuco

El 24 de Mayo del año en curso, por medio de un sencillo pero significativo programa, los estudiantes del Instituto Bíblico de Temuco, dieron la bienvenida al estimado hermano Bucher. Fueron invitadas varias personas de afuera como igualmente la juventud de la iglesia.

El programa fué desarrollado en la forma siguiente:

Un himno por todos los asistentes (225).
Oración por el pastor señor A. Oyarzún.
Discurso de apertura por D. Contreras.
Coro de bienvenida por los estudiantes.
Recitación por G. Ferrada.
Cuarteto cantado, Amoroso Salvador, por estudiantes.

Trio de instrumentos, violín, mandolín y piano, por señorita Thompson, Noelia Rizzo y Fernando Marti.

Luego se pasó a tener un rato de diversión y en seguida se nos sirvió una rica taza de chocolate con deliciosos dulces preparados en el mismo Instituto.

Aunque el tiempo no era favorable, asistió un buen número de personas.

El siguiente fué el discurso dado por el hermano D. Contreras.

Señores:

«En Marzo de 1927, el misionero hermano Bucher dejaba nuestras costas para dirigirse a su país, en busca de un bien merecido descanso. Se iba a su patria después de 7 años de ardua labor.

Actuó como pastor en varios pueblos con toda la abnegación que caracteriza notablemente a un verdadero misionero. Como redactor de nuestro periódico, sacando como de entre la basura las pocas perlas que contenían nuestros mal formados garabatos, procuraba siempre interpretar con exactitud nuestros mal expresados pensamientos.

Hoy ha vuelto a nuestro medio revelando en su rostro el mismo entusiasmo y predisposición a cooperar con sus hermanos chilenos.

La reducida vacación que nuestro hermano se ha dado, es nada más que un pequeño refrigerio después de tan prolongada y difícil tarea. En otra manera su estadía allá en su país, ha sido para él como fué para Pedro la ascensión al monte de la transfiguración; allá donde tuvo una nueva visión de su glorioso Maestro, y le era tan agradable y satisfactorio el quedarse allí. No obstante debía humillarse, bajar otra vez y continuar una vida de gran actividad, asumir mayores responsabilidades y alcanzar un grandioso éxito. No dudamos que nuestro hermano Bucher tuvo también muy notablemente la presencia del Señor, y estuvo muy feliz con los suyos; por lo que tal vez le ha costado alguna lucha el volver a Chile para asumir nuevas responsabilidades. Mas así como Pedro descendió del monte de la transfiguración para luego salir al monte de la ascensión donde hubo de recibir una nueva e importante comisión, acompañada de la promesa de Espíritu Santo; también nuestro hermano, al descender hasta nosotros recibirá una nueva comisión acompañada de la misma promesa.

El hermano Bucher vuelve, y se hará cargo de la dirección de este establecimiento, y yo, representando al cuerpo estudiantil, tengo la satisfacción y privi-

legio de darle la bienvenida... ¡Bienvenido entre nosotros hermano Bucher!

Creo interpretar con acierto el sentir de cada uno de mis condiscípulos, al decir que queremos cooperar con nuestro director tanto en las clases como en las diversas actividades de esta institución. Deseamos que se sienta como un padre rodeado de sus hijos a quienes enseña, los que si bien no nos parecemos en color, queremos parecernos en pensamientos e ideales, como actividad y abnegación por una misma causa».

Rogamos a los lectores de «Salud y Vida» oren para que el Señor mande grandes bendiciones a esta institución.

HULDAH DIENER.

CAMBIO DE DIRECTORIO.

El 25 de Junio del año en curso se reunió la Liga de Juventud Cristiana «Los Bereos» con el objeto de elegir su nuevo directorio el cual regirá los destinos de la institución por un semestre, una vez efectuada la votación dió el siguiente resultado:

Presidente, hermano Pedro Inostroza; Vice, hermano Francisco Ascencio; Secretario, hermano Tomás Torres; Tesorero, hermana Marta Badilla; Presidente del Departamento de Evangelización, hermano Domingo Contreras; Presidente del Departamento de Vigilancia, Fco. Ascencio; Presidente del Departamento de Culto, Felisa Badilla; Bibliotecaria, Hulda Diener.

ANIVERSARIO.—El 29 del pasado nuestra Liga celebró su 2.º aniversario con una pequeña fiesta social y un bien servido chocolate.

Nuestro Presidente hermano Pedro Inostroza nos habló en bien inspiradas frases en la que nos alentó a seguir trabajando en la viña del Señor con más bríos y actividad en el nuevo año de trabajo que hoy empezamos. Frases que congratularon y llenaron de placer y gozo nuestros corazones.

Acto seguido nos alentaron con sus dulces frases varios representantes de otras instituciones evangélicas, entre ellas citaremos: Liga Juventud Cristiana «Los Sembradores» de Quape, Unión Bautista de Jóvenes y Sociedad Socorro Evangélico de la Iglesia Alianza de Temuco.

Después de un momento de diversión cristiana la concurrencia que pasaba de 50 personas se retiró al caer la tarde muy complacida por el feliz momento que pasamos.

Quiera el Todopoderoso bendecir en gran manera a la Liga de Jóvenes de nuestra iglesia, y a su nuevo directorio para que trabaje con actividad para la honra y gloria de su santo nombre.

TOMAS TORRES B., sec.

Valdivia

La Sociedad de Señoras en su última reunión aceptó a varias nuevas socias y entre estas a nuestra querida hermana Luisa de Oyarzún esposa de nuestro pastor Dionisio Oyarzún.

Quiera el Señor que sea ella una bendición a nuestra sociedad como las demás nuevas socias.

MAGDALENA RUIZ, sec.

«SALUD Y VIDA»

No debo faltar en ningún hogar cristiano.

Padre Las Casas

El 3 de Junio falleció la niña Dina Ester Varela, a la edad de dos años. Que Dios consuele a sus atribulados padres en esta hora de dolor por la separación de su querida hijita, pero descansen en esta promesa del Señor que «de los tales es el reino de los cielos».

Nuestro pésame al señor Julio y señora Sara Varela.

PEDRO INOSTROZA.

San Carlos

Con fecha 18 del presente hemos tomado la santa cena todos los hermanos con gozo, después hemos despedido a nuestro pastor Manuel 2.º Flores, con un rico chocolate, tortas, roscos y otros dulces; además la Iglesia tenía preparado un programa. Una vez en la mesa se inicia el programa. En primer lugar el hermano Miguel Torres nos sorprende con un discurso, en que a todos los hermanos nos emocionó el corazón y nuestros ojos se colmaron de lágrimas. En segundo lugar, un coro cantado con mandolín entre los hermanos Pascuala Olmos de C., Cornelio Navarro y Esteban Carvajal, en tercer lugar pasamos a servirnos un chocolate en compañía de nuestro pastor y señora, haciendo la oración el hermano Esteban Carvajal, sirviéndonos todos contentos y alegres, una vez servidos, sigue el programa, dando lugar a un coro en guitarras por las hermanas Victorina Zúñiga e hija, después vino un coro cantado entre los hermanos Miguel 2.º Torres, Eulogio España, Victorina Zúñiga e hija, acto continuo, nuestro pastor Manuel 2.º Flores y señora nos responde con un coro titulado «No desesperes mi hermano». Después de un coro cantado por los hermanos Cornelio Navarro, Pascuala Olmos de C., Erminda Olmos, Victorina Zúñiga e hija. En seguida cantó un himno, un hijo de nuestra hermana Cantalicia de Gil; dimos término a nuestra modesta manifestación de despedida con el himno 216. El discurso del hermano Torres es el siguiente:

Mis queridos hermanos en Cristo:

Hoy ofrecemos esta pequeña manifestación en reconocimiento y cariño a nuestro pastor y guía hacia la obra del bendito maestro. Hermanos, no podemos olvidar que esta fecha sea para nosotros el más grato recuerdo del que fué la luz para nosotros, y no dejemos de desearle a nuestro hermano Flores, que donde quiera que vaya siga iluminando como un faro que marca el camino de la seguridad y que el Señor le dé ayuda para enseñarle al peregrino el verdadero refugio.

Sin embargo, aunque ausente nos encontremos en cuerpo, en cambio estaremos presente en espíritu, y llegará el día glorioso en que el Señor nos llamará y nos dirá: «Ven buen Siervo y fiel, entra en el reino de tu Señor».

Y al terminar quiera el Señor que nuestro hermano sea prosperado y que tenga salud. Oremos y velemos por él que se separe de nuestro redil, y quedemos con la sublime certidumbre de que un día no muy lejano nos uniremos para nunca más separarnos y que la gracia de nuestro Señor reine en cada uno de nuestros corazones, que el Señor nos bendiga. Amen.

VISITAS. Ultimamente hemos tenido de visita a nuestros hermanos Dionisio Oyarzún y J. N. Zapata,

de Valdivia, pastores de esa localidad, los que nos dieron unos alentadores mensajes con los cuales confortaron nuestras almas. Deseando que esta no sea la última, nos es grato desearlos los auxilios celestiales.

EULOGIO ESPAÑA, sec.

DE OTRAS ACTIVIDADES.

Iglesia Pentecostal de Talcahuano.

El 4 de Junio tuvimos el privilegio de tener la visita de nuestro amado hermano en el Señor, Víctor M. Mora, pastor de la Iglesia Metodista de Curacautín, quién nos dió un hermoso mensaje. El Señor bendiga cada día a nuestro hermano y a su rebaño, son los deseos de nuestra iglesia.

NACIMIENTO.—El hogar de la hermana Isabel de Pradenas, ha sido bendecido con la llegada de un hermoso varón que lleva por nombre Abraham. El Señor dé sabiduría de lo alto a sus padres para que puedan guiarlo desde pequeño en el temor hacia Dios y así llegue a imitar al héroe de la fe.

RECEPCION DE MIEMBROS.—El Domingo 10 del mes de Junio, en la noche después de recibir el bautismo fueron admitidos como miembros en plena comunión los hermanos Bernardino Irribarra, Pablo Estrada, Aurora Vidal y Elba Vega, como miembros probando los hermanos Carmelo Yañez, Ernesto Gómez, Rosa E. Sepúlveda, Lucila de Gómez, Natalia Muñoz, Audolina de Saldía, Elena Vega, Sabina de Valderrama y Aurora Aguilera.

El Señor guarde a todos estos hermanos bajo el poder de su Sangre, para que lleguen a ser obreros valientes para trabajar en la viña del Señor.

NUESTRA OBRA SE EXTIENDE.—El 12 de Mayo hemos abierto un local de predicación, en la vecina ciudad de Concepción, en calle Andrés Balmes N.º 74, tenemos un amplio campo de trabajo y con la ayuda del Señor esperamos evangelizar todo el barrio. El Señor nos use como instrumento de bendición en sus manos y podamos guiar muchas almas hacia Dios.

El domingo 10 de Junio a las 10 A. M. nos reunimos para recibir nuestros primeros miembros; fueron recibidos como miembros en plena comunión los hermanos Victorino Jiménez, Carmela B. de Jiménez, José L. González y Juana de González; como probando los hermanos Héctor Jiménez, Eufemia V. de Jiménez y Luz González. El Señor guarde bajo el poder de su sangre a las futuras columnas de esta Iglesia.

DEFUNCION.—El Sábado 9 de Junio, fué sorprendido por el Señor, el hogar de los hermanos González, llevándose a los cielos a Eleodoro González, de 8 meses, después de una corta enfermedad. El Señor ponga paz en sus corazones y la esperanza de reunirse en el cielo con nuestros seres queridos, sea un aliento para servir al Señor con fidelidad hasta el fin de nuestra vida.

VICTOR M. CHANDIA.

Actualidades

Del País.

Varias compañías navieras, tanto nacionales como extranjeras, harán una rebaja del 25 por ciento a los pasajes de funcionarios en comisión del Gobierno de Chile.

—En Santiago fueron incinerados 2515 tarros de diferentes conservas que estaban en mal estado y que fueron encontradas por los Inspectores Municipales en diversos negocios que los expendían para el consumo.

—Fué absuelta Gumercinda Cárdenas, mujer que ultimó a su marido, Manuel González, en defensa del honor de su hija de ambos.

—El domingo 3 de Junio pasado, fue hallado envuelto en diarios, en la Iglesia Santo Domingo de Santiago, el cadáver de una guagua recién nacida.

—Por disposición del Gobierno serán sumariadas más de cincuenta personas por malversación de fondos fiscales durante los últimos veinte años.

—Un prolongado y violento temporal ha visitado la región de Coquimbo al sur, ocasionando toda clase de perjuicios y pérdidas de vidas.

—La Dirección de Educación Física de Concepción pide la prohibición de la asistencia a los espectáculos de box y la práctica del mismo deporte entre los escolares, por ser impropio y nocivos para ellos.

—Alamiro Puga, de Santiago, prendió fuego a la panadería de su patron, porque le pagaba poco sueldo y lo trataba mal.

—Ha sido descubierto una falsificación de monedas del tipo de dos pesos.

—En el salón de la Asociación Cristiana de jóvenes de Concepción, el escritor uruguayo, señor Navarro Monzó, ha dado una serie de conferencias acerca de Cristo y su obra. Dichas conferencias han sido muy concurridas por ser muy amenas y especialmente interesantes e instructivas para aquellas personas intelectuales que nunca asisten a las capillas.

—El 14 del mes pasado el tren valdiviano, atropelló en la cruzada de Padre Las Casas a un automóvil con dos pasajeros. De resultados de este accidente murió uno de los pasajeros y el otro quedó gravemente herido y el auto destruido.

—En Santiago, fué condenado a 451 días de cárcel a Antonio Celis, de oficio joyero, por vender las joyas que le mandaban a arreglar.

—En la estación de Lontué un tren de carga atropelló violentamente una góndola con 21 pasajeros, resultando 7 muertos y 5 heridos.

—Han visitado nuestras costas los destructores «Ambuscado» y «Amazon», unidades de la Armada Real Británica. En todas partes se les ha hecho a las tripulaciones cariñosas manifestaciones de confraternidad internacional.

—En Iquique se ha declarado la guerra a las ratas, debido a que son las portadoras de los gérmenes de la bubónica.

—Frente a la isla Sebastiana se encontró el casco de la goleta «Irma» que naufragó a consecuencia de un recio temporal, que la sorprendió en viaje de Toltén a Valdivia, el 7 de Junio último, y que fué arrastrada al sur por el fuerte viento norte.

—El Gobierno ha dispuesto que los intendentes y gobernadores deben informar periódicamente de la labor de las Juntas de Vecinos.

—Un bote-motor dedicado a la pesca, naufragó como a tres millas al norte de Corral, pereciendo ahogados sus tres tripulantes.

—La Liga contra el Alcoholismo del Dep. de la Defensa de la Raza, ha iniciado en Santiago una activa campaña anti-alcohólica.

En Chile se consume anualmente 411 millones de litros de vino y 70 millones de cerveza.

El Dr. Benítez declara que de 165 fichas de la Penitenciaría, 145 pertenecían a individuos que han cometido crímenes influidos por el alcohol.

—El comandante de la escampavía «Porvenir», que fué comisionado a inspeccionar la isla de Cambridge en Magallanes, declara que dicha isla es rica en canteras de mármoles variados y de diversos colores y de una calidad insuperable. La explotación de estas canteras significaría una gran riqueza nacional.

—Fué totalmente destruido por un voraz incendio el establecimiento ballenero de Huafu, que era explotado por la Compañía Ballenera de Corral.

—Ha renunciado de su alto puesto de Embajador de Estados Unidos de Norte América en Chile, Mr. W. Collier, designándose en su lugar a Mr. Smith O.

Del Extranjero.

Colombia

—En Colombia ha sido puesta en vigencia la ley llamada «Restricción anti-alcohólica» la cual en una de sus cláusulas dispone que la enseñanza anti-alcohólica será obligatoria en todos los establecimientos de instrucción de la nación.

Italia

—Después de más de tres semanas de estada en las regiones árticas del Polo Norte y de un aislamiento completo del resto del mundo, fue encontrado el explorador Nobile en compañía de sus demás compañeros, que se habían dirigido a esos parajes por vía de estudios, en el dirigible «Italia». Esta nave fué destruida por un choque que tuvo con una montaña de nieve quedando sus pasajeros abandonados a su propia suerte y expuestos a morir de un momento a otro. Así fueron hallados por uno de los aviadores que fué en su busca, el cual dice que les dejó caer armas, municiones y alimentos, y además los vió rodeados de una partida de osos blancos, los únicos pobladores de aquellas regiones.

Queremos llamar la atención a todos los agentes y amigos de

«SALUD Y VIDA»

al hecho de que nuestra Revista necesita y solicita de parte de todos un esfuerzo especial para elevar su circulación y posibilitarla así a hacer frente a los gastos de su publicación que hasta la fecha aún arroja pérdidas, y a modo de estímulo ofrecemos a los que nos ayuden con su cooperación hasta el 18 de Septiembre próximo algunos premios en la siguiente forma:

Por 12 suscripciones nuevas,	1 libro «Los Nuevos Hechos», empastado.
" 15 "	1 " «Cristo en la Biblia», "
" 20 "	" «Los dos caminos». (Hermoso cuadro ilustrado en colores, de 45×60 cms.
" 25 "	" ambos libros mencionados anteriormente.
" 35 "	" 1 Biblia de bolsillo, marroquí francés, cartera a la inglesa.
" 50 "	" 1 pluma-fuente, marca Waterman.
" 100 "	" 4 de los premios anteriores, a elección.

Estas suscripciones deben ser nuevas y remitírsenos acompañadas de su valor respectivo antes del 18 de Septiembre, y a vuelta de correo enviaremos los premios correspondientes en la forma que se nos indique. ¡Ahora al trabajo, hermanos y amigos!

El Administrador.

NOTA.—Se irá publicando los nombres que salgan premiados.

Estados Unidos

—Comunican de Estados Unidos que nuestro buque escuela «Baquedano», que en gira de estudio anda a través del mundo, ha sido objeto de especiales manifestaciones en ese país, donde en su honor se han efectuado diversas recepciones y toda clase de festejos.

—El cañonero colombiano «Hércules» explotó sus calderas, ocasionando 54 muertes.

—El Presidente de Estados Unidos, en su calidad de árbitro en la controversia de Tacna y Arica, ha solicitado de los Gobiernos de Chile y Perú, el depósito de otros 10 mil dólares cada uno, para atender a los gastos de la Comisión de Límites.

México

—México ha sido visitado últimamente por un gran terremoto, causando muchos muertos y toda clase de perjuicios de gran consideración. El lugar que sufrió más ha sido Oaxaca donde se sintieron más de 72 sacudidas en las 24 horas.

China

—La prolongada sequía, la continua guerra civil, el desarrollo del banditaje y los abrumadores impuestos, han sumido a varias regiones de la gran China en la más negra miseria y en una nueva época de hambre. Comunican que hay varios millones listos a perecer de hambre si es que no llegan soco-

rrros a tiempo. La región más azotada es Shaitung. Por este motivo, una vez más se ha hecho un llamamiento al mundo en favor de estos desgraciados. Algunas organizaciones norteamericanas han respondido a este llamado y han solicitado de reunir diez millones de dólares a este fin.

Argentina

—Los ferroviarios argentinos amenazan con ir a la huelga en caso de no conseguir el aumento de jornal que solicitan.

Ecuador

—Se descubrió en Quito, Ecuador, un intento de revolución. Varios jefes y oficiales han sido destituidos de sus cargos.

Inglaterra

—La aviadora Amelia Earhart, ha realizado últimamente el gran vuelo Terranova-Inglaterra. Es la primera mujer que efectúa el vuelo transatlántico.

Alemania

—Actualmente se está construyendo en Alemania el Zeppelin más grande que se ha visto. En Otoño volará hacia Norte América y en seguida hará un viaje al rededor del mundo. Tendrá una tripulación de 73 hombres y podrá llevar 29 pasajeros.